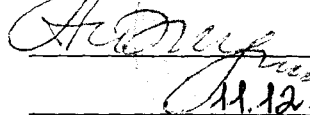


**Министерство образования Республики Беларусь**

Учебно-методическое объединение по гуманитарному образованию

**УТВЕРЖДАЮ**

Первый заместитель Министра образования  
Республики Беларусь

 А. И. Жук  
11.12.2012 г.

Регистрационный № ТД-Д. 252/тип.

**ЛЕКСИКОЛОГИЯ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА (НЕМЕЦКИЙ)**

**Типовая учебная программа  
для учреждений высшего образования по специальности:**

1-21 05 06 Романо-германская филология

СОГЛАСОВАНО

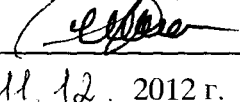
Председатель  
учебно-методического объединения  
по гуманитарному образованию

14.12.




СОГЛАСОВАНО

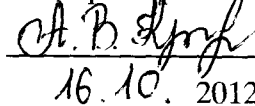
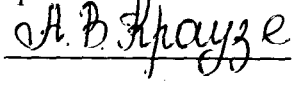
Начальник Управления  
высшего и среднего специального образования  
Министерства образования Республики Беларусь

 С. И. Романюк  
11.12.2012 г.

Проректор по учебной и воспитательной работе  
Государственного учреждения образования  
«Республиканский институт высшей школы»

 В. И. Шупляк  
16.10.2012 г.

Эксперт-нормоконтролер

   
16.10.2012 г.

Минск 2012

Лексикология изучаемого языка  
(немецкий)

СОСТАВИТЕЛЬ:

*Светлана Станиславовна Котовская* – заведующая кафедрой немецкого языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра мировой литературы и культурологии Учреждения образования «Полоцкий государственный университет»

*Наталья Анатольевна Тарасевич* – заведующая кафедрой английского языка с методикой преподавания Учреждения образования «Брестский государственный университет имени А.С.Пушкина», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой немецкого языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета (протокол № 3 от 29 ноября 2011г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол №3 от 27 января 2012г.);

Научно-методическим советом по филологическим специальностям Учебно-методического объединения по гуманитарному образованию (протокол № 3 от 15 февраля 2012г.)

Ответственный за редакцию: С.С.Котовская

Ответственный за выпуск: С.С.Котовская

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

<b>ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА</b> .....	4
Цели, задачи и роль дисциплины .....	4
Требования к уровню освоения содержания дисциплины: .....	4
Основные методы (технологии) обучения.....	5
Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
<b>ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН КУРСА</b> .....	6
<b>СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА</b> .....	7
<b>ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ</b> .....	8
Основная литература: .....	8
Дополнительная литература:.....	8
Диагностика компетенций студента.....	9
Примерные вопросы к зачету.....	9

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Типовая учебная программа «Лексикология изучаемого языка (немецкий)» разработана для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология», в соответствии со следующими нормативными документами:

- образовательным стандартом Республики Беларусь по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология» (утвержден и введен в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь № 40 от 02. 05. 2008 г.);
- типовым учебным планом по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология» (утвержден 15. 05. 2008, регистрационный № Д 21-009/тип.);
- порядком разработки, утверждения и регистрации учебных программ для первой ступени высшего образования (утвержден Министерством образования Республики Беларусь 21. 12. 2010 г.).

### Цели, задачи и роль дисциплины

*Целью* курса является формирование у студентов необходимой теоретической базы в области лексикологии немецкого языка, обеспечение возможности ее дальнейшего использования в практической и научно-исследовательской работе, стимулирование интереса к дальнейшей самостоятельной работе, к наблюдению и анализу языковых явлений.

Данная цель предполагает решение следующих *задач*:

- изучение системы словарного состава немецкого языка, закономерностей его становления, функционирования и развития;
- рассмотрение лексических единиц немецкого языка с точки зрения их существенных характеристик, изучение природы и компонентов их значения;
- систематизация и расширение знаний о строении лексических единиц, их морфемном составе, закономерностях образования, а также возможностях классификации лексических единиц.

Курс лексикологии немецкого языка представляет собой необходимый компонент общей программы подготовки студентов по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология» и находится в смежных связях с такими дисциплинами, как «Основной иностранный язык (немецкий)», «Стилистика иностранного языка (немецкий)», «Теоретическая фонетика (немецкий язык)», «Теоретическая грамматика» (немецкий язык)», «История изучаемого языка (немецкий)», «Методика преподавания иностранного языка (немецкий)».

**Требования к уровню освоения содержания дисциплины:**

Дисциплина направлена на формирование у обучаемых следующих профессиональных *компетенций*:

- решать задачи, связанные с построением стратегии речевого общения на иностранном языке и достижением коммуникативных целей;
- разрабатывать планы и обеспечивать их выполнение в избранной сфере профессиональной деятельности (организация учебного процесса, самообразованием).

В результате изучения дисциплины студенты должны

*знать:*

общие закономерности строения, функционирования и развития лексики немецкого языка;

роль лексических категорий (синонимии, антонимии, полисемии) в построении речи;

специфические свойства различных разрядов лексики;

словообразовательную систему современного немецкого языка;

лексическую стратификацию научно-технического и общенаучного текста;

основные принципы изучения словарной статьи;

*уметь:*

комментировать взаимодействие формы и содержания лексических единиц;

сопоставлять основные особенности употребления слов, словосочетаний, фразеологических единиц;

анализировать, пополнять, активизировать свой собственный словарь;

комментировать употребление и функционирование лексических единиц в различных контекстах;

устанавливать системные отношения в лексике, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности;

устанавливать смысловые связи между значениями многозначного слова;

провести семантический, словообразовательный анализ, функционально-синтаксический и лексико-фразеологический анализ;

устанавливать содержательные связи внутри терминосистем.

### **Основные методы (технологии) обучения**

В ходе преподавания дисциплины рекомендуется применять следующие методы (технологии) обучения: активные и интерактивные; инновационные (дискуссия, проектный метод, метод мозгового штурма); методы мультимедийного обучения.

В рамках теоретического курса предполагается использование различных форм самостоятельной работы – доклады, рефераты, упражнения, работа с лексикографическими источниками.

### **Объем дисциплины и виды учебной работы:**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Всего часов</b>
Общая трудоемкость дисциплины	52
Аудиторные занятия	34
Лекции	20
Практические занятия (ПЗ)	14
Самостоятельная работа	18

## ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН КУРСА

№п/ п	Наименование разделов, тем	Аудиторные занятия	
		Лекции	Практические занятия
1.	Лексикология немецкого языка как учебная дисциплина	2	-
2.	Слово как основная единица языка	2	2
3.	Изменение значения слова. Полисемия и омонимия	2	2
4.	Лексико-семантическая система современного немецкого языка	2	2
5.	Словообразование	2	2
6.	Фразеология современного немецкого языка	4	2
7.	Лексикография современного немецкого языка	4	2
8.	Общая характеристика словарного состава современного немецкого языка	2	2
	<b>ВСЕГО</b>	<b>20</b>	<b>14</b>

## **СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА**

### **Тема 1. Лексикология немецкого языка как учебная дисциплина**

История возникновения лексикологии. Предмет и задачи лексикологии как раздела науки о языке и как учебной дисциплины. Смежные науки.

### **Тема 2. Слово как основная единица языка**

Общее определение слова. Проблема значения лексических единиц. Мотивация словарного значения слова. Структура и типы значений слова.

### **Тема 3. Изменение значения слова. Полисемия и омонимия**

Семантическая деривация. Метафора. Метонимия. Эвфемизация. Полисемия. Омонимия.

### **Тема 4. Лексико-семантическая система современного немецкого языка**

Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Синонимия и антонимия. Понятие семантического поля в немецком языке. Группы слов по семантико-словообразовательному принципу.

### **Тема 5. Словообразование**

Пути пополнения словарного состава немецкого языка. Основные способы образования новых слов в современном немецком языке. Заимствования. Словообразовательный анализ слова.

### **Тема 6. Фразеология современного немецкого языка**

Понятие фразеологизма. Признаки и семантические категории фразеологизмов. Основные классификации фразеологизмов. Фразеолого-семантический анализ устойчивых единиц в немецком языке.

### **Тема 6. Лексикография современного немецкого языка**

Структура словарной статьи. Типы словарей. Анализ словарной статьи в различных лексикографических источниках.

### **Тема 7. Общая характеристика словарного состава современного немецкого языка**

Территориальная и социальная дифференциация словарного состава. Архаизмы и неологизмы.

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### Основная литература:

1. Девкин В.Д. Сборник упражнений по лексикологии немецкого языка. М., 1971.
2. Куликов Г.И. Учебное пособие по лексикологии немецкого языка. Мл., 1986-1987. Ч. 1-2.
3. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык = Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache. – М., 2005.
4. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык: практикум = Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache: Übungsbuch: – М., 2006.
5. Степанова М.Д., И.И.Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М.: "Академия", 2003.

### Дополнительная литература:

6. Завьялова В.М. Антонимы. М, 1969.
7. Ивлева Г.Г. Тенденции развития слова и словарного состава. М., 1986.
8. Кобозева ИМ. Лингвистическая семантика. - М.: Эдиториал УРСС, 2000.
9. Комлев И.Г. Компоненты содержательной структуры слова. - М.: Эдиториал.
10. Косовский Б.И. Общее языкознание. Учение о слове и словарном составе.
11. Лайонз Д. Лингвистическая семантика. - М.: Языки славянской культуры,
12. Левковская К.А. Лексикология современного немецкого языка (на немецком языке). М, 1968. М.: Эдиториал УРСС, 2003.
13. Рахманов И.В. Синонимы немецкого языка. М, 1971.
14. Розен Е.В. Немецкая лексика: история и современность. М., 1991.
15. Степанова М.Д. Словообразование современного немецкого языка. М., 1953.
16. Уфимцева А.А. Лексическое значение: Принцип семиологического описания лексики. - М.: Эдиториал УРСС, 2002.
17. Харитончик З.А. Лексикология английского языка. - Мн: Высшая школа,
18. Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка. М., 1970.
19. Шмелев Д.П. Современный русский язык. Лексика. - М.: Просвещение, 1977.
20. Шпет Г.Г. Внутренняя форма слова (этюды и вариации на темы Гумбольдта). - Мн.: Высшая школа, 1974.
21. Burger H. Phraseologie: eine Einführung am Beispiel des Deutschen. Berlin: Erich Schmidt, 1998.



22. Eichinger L. M. Deutsche Wortbildung: eine Einführung. - Tübingen: Narr, 2000.
23. Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1982.
24. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen, 1995.
25. Iskos A., Lenkova A. Deutsche Lexikologie. Leningrad, 1960.
26. Kleiber G. Prototypensemantik: eine Einführung. - Tübingen: Narr, 1998.
27. Palm C. Phraseologie: eine Einführung. - Tübingen: Narr, 1995.
28. Reichmann O. Germanistische Lexikologie. Stuttgart, 1976.
29. Römer C., Matzke B. Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. – Günter Narr Verlag Tübingen, 2005.
30. Schippan T. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - Tübingen: Niemeyer, 2002.
31. Schläfer M. Lexikologie und Lexikographie: eine Einführung am Beispiel deutscher Wörterbücher. Berlin: E.Schmidt, 2002.
32. Schwarz M., Chur J. Semantik: ein Arbeitsbuch. - Tübingen: Narr, 2001.

### **Диагностика компетенций студента**

Типовым учебным планом по специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология в качестве итогового контроля по дисциплине «Лексикология изучаемого языка (немецкий)» предусмотрен зачет. В качестве формы зачета рекомендуется проводить письменное (компьютерное) тестирование и (или) устный опрос.

Для текущего контроля и самоконтроля знаний и умений студентов по данной дисциплине можно использовать следующий диагностический инструментарий:

- проведение коллоквиума;
- защита рефератов;
- письменные контрольные работы (компьютерные тесты);
- устный опрос.

### **Примерные вопросы к зачету**

1. Gegenstand und Aufgaben der Lexikologie.
2. Zur Geschichte der lexikologischen Wissenschaft
3. Abarten der Lexikologie
4. Stellung der Lexikologie unter den anderen Teilgebieten der Sprachwissenschaft.
5. Bestandteile der Lexikologie.
6. Forschungsmethoden der Lexikologie.
7. Entwicklungstendenzen der Lexikologie.
8. Wort als sprachliche Einheit
9. Besonderheiten des deutschen Wortes
10. Wortbedeutung
11. Polysemie und semantische Struktur des Wortes

12. Klassifikation der Wortbedeutungen
13. Homonymie
14. Bedeutungswandel. Allgemeine Problematik
15. Wege und Gründe des Bedeutungswandels
16. Arten des Bedeutungswandels
17. Metaphern
18. Metonymie
19. Euphemismen
20. Bedeutungswandel und übertragener Gebrauch
21. Wege der Bereicherung des deutschen Wortbestandes
22. Wortbildungsmittel und Wortbildungsarten
23. Zusammensetzung
24. Ableitung
25. Zusammenbildung
26. Innere Ableitung und Rückbildung
27. Konversion
28. Gleichzeitige Präfigierung und Suffigierung
29. Kontamination
30. Abbreviation
31. Wortschöpfung
32. Außerlinguistische und innersprachliche Ursachen zur Entlehnung des fremden Wortgutes
33. Assimilation der Entlehnungen
34. Entlehnungswege und Entlehnungsarten
35. Entlehnungsformen
36. Sozialhistorische (sprachliche) Quellen der Entlehnung
37. Die Klassifikationen des entlehnten Wortgutes
38. Paradigmatik und Syntagmatik
39. Synonymie
40. Antonymie
41. Paradigmatische Beziehungen auf verschiedenen Abstraktionsstufen
42. Wortfeldtheorie
43. Wortgruppen nach dem semantisch-wortbildenden Prinzip
44. Phraseologie. Begriffsdefinition
45. Feste Wortverbindungen und ihre wesentlichen Merkmale
46. Die wichtigsten Klassifikationen von Phraseologismen
47. Semantische Kategorien von Phraseologismen
48. Lexikographie als besonderer Zweig der Lexikologie
49. Aufbau des Wörterbuches
50. Methoden der Erläuterung von Wortbedeutungen
51. Wörterbuchtypologie
52. Die bekanntesten Wörterbücher